

نشرية إحصائية P 0201

التشغيل والبطالة الثلاثي الأول 2013

لمزيد الإرشادات الإتصال بوحدة الإعلام
الهاتف: 71 891 002
الفاكس: 71 792 559

التاريخ المرتقب للصدور
أوت 2013

النشرية القادمة
الثلاثي الثاني 2013

Les créations d'emplois sont estimées à 25.4 milles emplois au cours du premier trimestre 2013

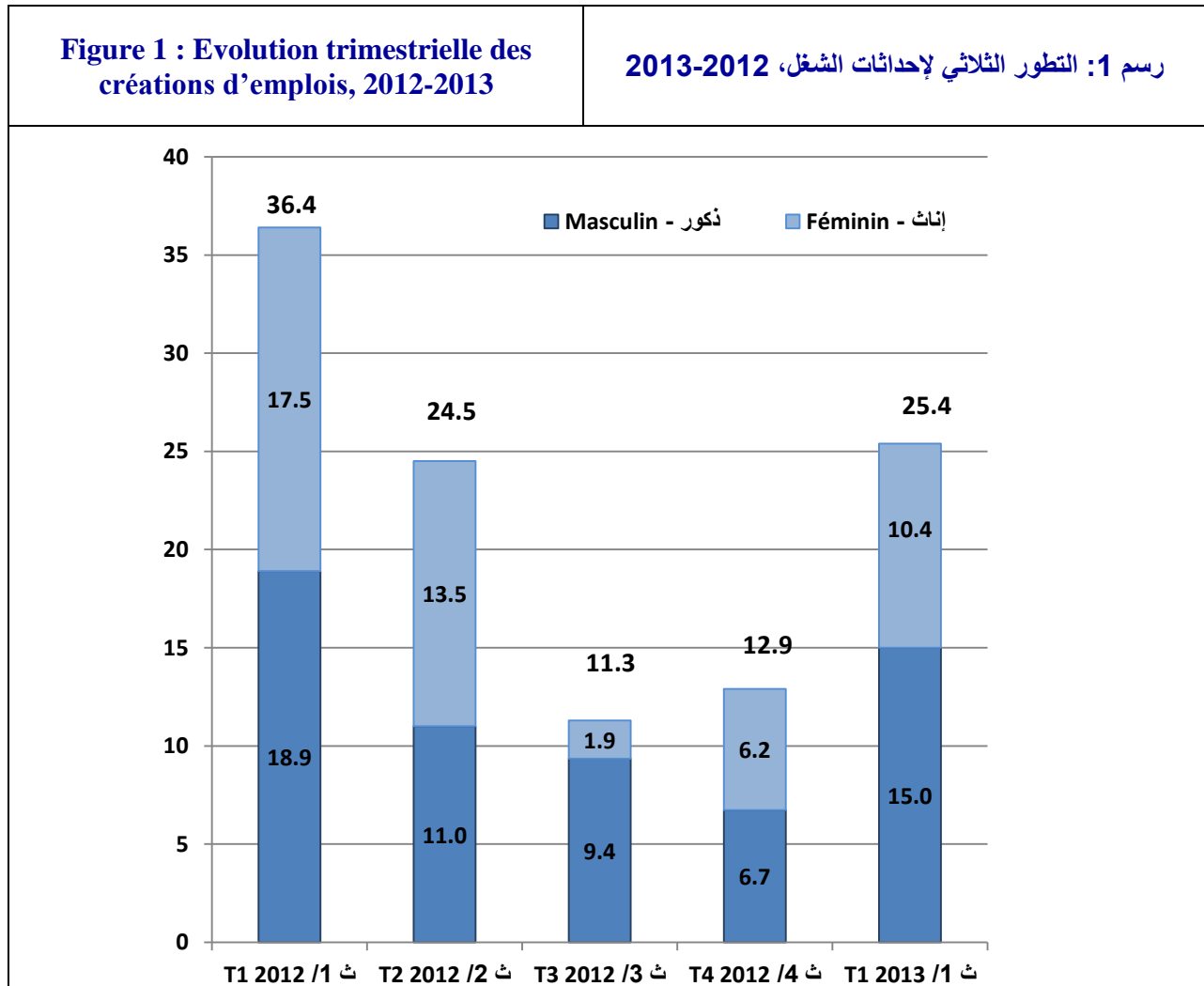
Au premier trimestre 2013, le nombre des occupés s'établit à 3281.2 milles et se répartit en 2466.0 milles hommes et 815.2 milles femmes. En comparant ces chiffres à ceux du quatrième trimestre 2012, les créations nettes d'emplois chez les hommes s'élèvent à 15.4 milles emplois contre 10.4 milles emplois chez les femmes.

تقدّر إحدائات الشغل بـ 25.4 ألف موطن شغل في الثلاثي الأول لسنة 2013 مقارنة بالثلاثي الرابع لسنة 2012

يقدر عدد السكان المشتغلين في الثلاثي الأول لسنة 2013 بـ 3281.2 ألف ناشط مشتغل منهم 2466.0 ألف ناشط مشتغل من الذكور و815.2 ألف من الإناث. وبالمقارنة مع نتائج مسح الثلاثي الرابع لسنة 2012 فإن العدد الصافي لمواطني الشغل التي تمّ إحدائها لدى الرجال يقدر بـ 15.0 ألف موطن شغل مقابل 10.4 ألف موطن شغل لدى النساء.

Figure 1 : Evolution trimestrielle des créations d'emplois, 2012-2013

رسم 1: التطور الثلاثي لإحدائات الشغل، 2013-2012



Baisse du nombre des occupés dans le secteur de l'industrie non manufacturière

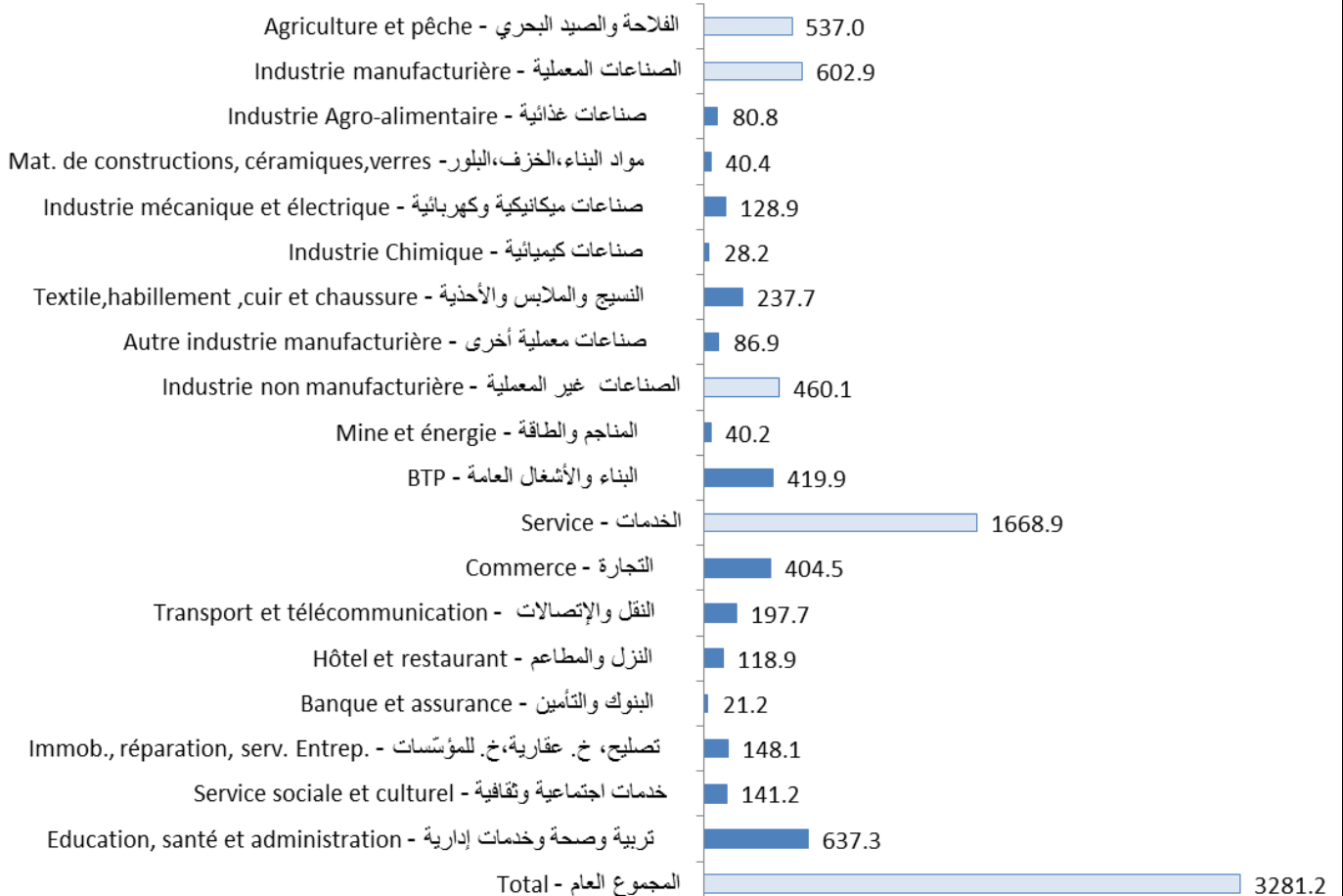
La répartition des occupés selon les secteurs d'activités se présente comme suit : 537.0 milles dans le secteur agriculture et pêche (530.4 milles au quatrième trimestre 2012), 602.9 milles dans le secteur des industries manufacturières (602.6 milles), 460.1 milles dans le secteur des industries non manufacturières (465.0 milles) et 1668.9 milles dans le secteur des services (1645.4 milles).

انخفاض في عدد المشتغلين في قطاع الصناعات غير المعملية

يتوزع المشتغلون حسب قطاع النشاط الاقتصادي إلى 537.0 ألف مشتغل في قطاع الفلاحة والصيد البحري (مقابل 530.4 ألف في الثلاثي الرابع 2012)، 602.9 ألف مشتغل في قطاع الصناعات المعملية (602.6 ألف)، 460.1 ألف مشتغل في قطاع الصناعات غير المعملية (465.0 ألف)، 1668.9 ألف مشتغل في قطاع الخدمات (1645.4 ألف).

Figure 2 : Répartition des occupés selon le secteur d'activité, 1er trimestre 2013 (en milliers)

رسم 2: توزع المشتغلين (بالألف) حسب قطاع النشاط الاقتصادي -الثلاثي الاول لسنة 2013



Diminution du nombre des indépendants contre une augmentation des salariés au premier trimestre 2013

La comparaison des résultats du premier trimestre 2013 à ceux du quatrième trimestre 2012 montre que le nombre de travailleurs pour leurs propres comptes (patrons et indépendants) a diminué d'environ 8.9 milles et que le nombre des salariés a augmenté de 30.6 milles. Par ailleurs, le nombre des aides familiaux n'a pas changé pendant la même période.

إنخفاض عدد المشتغلين لحسابهم الخاص مقابل ارتفاع عدد الأجراء في الثلاثي الأول لسنة 2013

يستخلص من مقارنة معطيات الثلاثي الأول لسنة 2013 مع مثيلاتها المستخرجة من الثلاثي الرابع لسنة 2012 أن عدد المشتغلين لحسابهم الخاص (أعراف ومستقلين) قد إنخفض بـ 8.9 ألف. في المقابل إرتفع عدد الأجراء بـ 30.6 ألف بين الثلاثي الأول لسنة 2013 والثلاثي الرابع لسنة 2012. في حين استقر عدد المعينين العائليين في حدود 146.3 ألف.

Tableau 1 : Evolution des occupés par statut dans la profession, 2012-2013					جدول 1: تطور عدد المشتغلين حسب الوضعية في المهنة 2013-2012	
	2012				2013	
	الثلاثي 1	الثلاثي 2	الثلاثي 3	الثلاثي 4	الثلاثي 1	
	T1	T2	T3	T4	T1	
Indépendant	764.4	781.7	801.3	814,9	806.0	يعمل لحسابه الخاص
Salarié	2284.9	2307.0	2295.4	2294,0	2324.6	أجير
Aide familial	157.6	140.7	145.2	146,2	146.3	معين عائلي
Non déclaré	0.2	2.2	1.0	0,7	4.3	غير مصرح به
Total	3207.1	3231.6	3242.9	3255,8	3281.2	المجموع

Le taux de chômage atteint 16.5% au premier trimestre 2013

D'après les résultats de l'Enquête Nationale sur la Population et l'Emploi du premier trimestre 2013, le nombre de chômeurs s'établit à 646.1 milles de la population active, estimée à 3927.3 milles. Par conséquent, le taux de chômage s'établit à 16.5%, en baisse de 0.2 points par rapport au quatrième trimestre 2012.

نسبة البطالة تقدر بـ 16.5% خلال الثلاثي الأول من سنة 2013

أفرزت نتائج المسح الوطني حول السكان والتشغيل للثلاثي الأول من سنة 2013 الى تقدير عدد العاطلين عن العمل بـ 646.1 ألف من مجموع السكان النشيطين الذي بلغ 3927.3 ألف. وتقدر بذلك نسبة البطالة بـ 16.5%. وبالمقارنة مع الثلاثي الرابع لسنة 2012 انخفضت هذه النسبة بـ 0.2 نقطة.

Tableau 1 : Evolution du taux de chômage selon le sexe 2012-2013		جدول 2: تطور نسبة البطالة (%) حسب الجنس 2013-2012				
	2012				2013	
	الثلاثي 1	الثلاثي 2	الثلاثي 3	الثلاثي 4	الثلاثي 1	
	T1	T2	T3	T4	T1	
Hommes	14.9	14.6	14.1	13.9	13.9	ذكور
Femmes	26.6	25.6	24.9	24.2	23.3	إناث
Ensemble	18.1	17.6	17.0	16.7	16.5	المجموع

Le taux de chômage chez les hommes est estimé à 13.9%, identique à celui du quatrième trimestre 2012. Ce taux a atteint 23.3% pour les femmes, enregistrant ainsi une baisse de 0.9 points par rapport au quatrième trimestre 2012.

وتقدّر نسبة البطالة لدى الذكور في الثلاثية الأولى لسنة 2013 بـ 13.9% وهي نفسها بالنسبة للثلاثي الرابع لسنة 2012 وبـ 23.3% لدى الإناث مقابل 24.2% في الثلاثي الرابع لسنة 2012.

Le taux de chômage des diplômés de l'enseignement supérieur a enregistré une stagnation

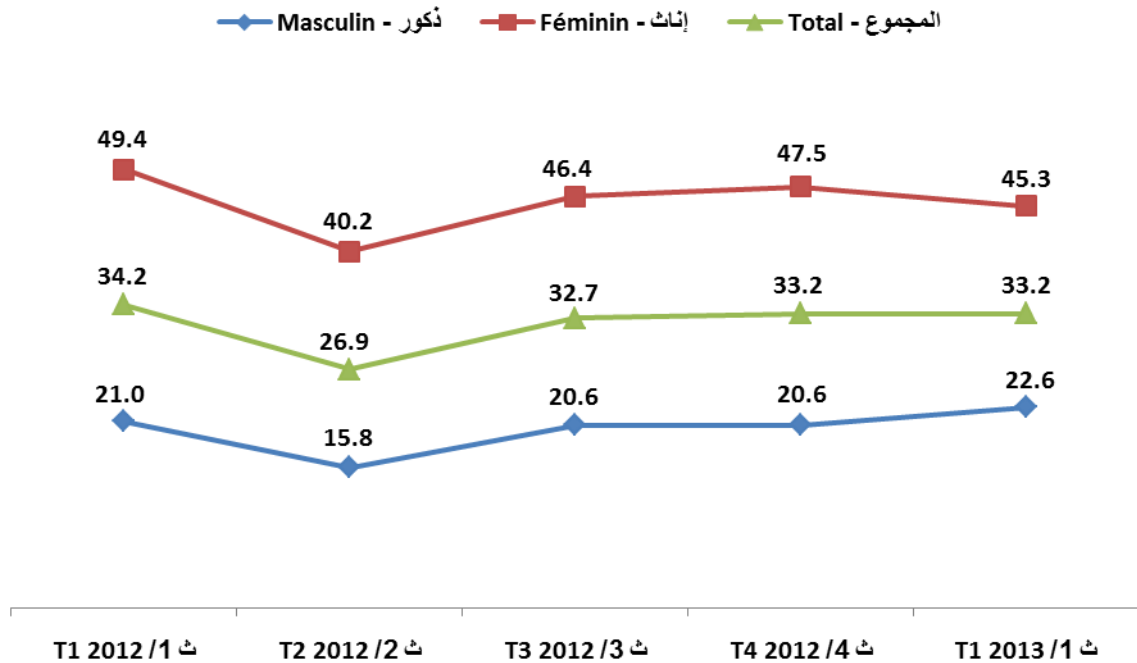
Le nombre de diplômés chômeurs de l'enseignement supérieur est estimé à 230.9 milles au premier trimestre 2013, ce qui correspond à un taux de chômage de 33,2%. Ce taux est ainsi réparti : 22.6% chez les hommes et 45.3% chez les femmes, enregistrant une augmentation de 2 points pour les hommes et une diminution de 2.2 points pour les femmes.

إستقرار نسبة البطالة من بين حاملي الشهادات العليا

أما بخصوص حاملي الشهادات العليا، فقد بلغ عدد العاطلين عن العمل منهم حوالي 230.9 ألف في الثلاثية الأولى لسنة 2013 و تقدر بذلك نسبة البطالة بـ 33.2% ، تتوزع إلى 22.6% لدى الذكور و 45.3% لدى الإناث مسجلة إرتفاعا بالنسبة للذكور بـ 2 نقطة و إنخفاضا بـ 2.2 نقطة للإناث.

Figure 3 : Taux de chômage des diplômés de l'enseignement supérieur selon le sexe, 2012-2013

رسم 3: نسبة البطالة (%) من بين حاملي الشهادات العليا حسب الجنس، 2013-2012



Diminution du taux de chômage dans la plupart des grandes régions à l'exception du Nord-Est et du Sud-Ouest

Comme le montre le tableau suivant, les régions qui ont enregistré une baisse du taux de chômage sont par ordre d'importance décroissante : le Sud-Est 23.5 % au premier trimestre 2013 contre 25.7% au quatrième trimestre 2012, le Centre-Ouest et le Nord-Ouest, respectivement 19.7% et 20.3 % contre 20.7 % et 21.3%, et le Grand Tunis, 17,0 % au lieu de 17.4%. En revanche, on a enregistré une augmentation du taux de chômage au Sud-Est et au Nord-Est, respectivement 23.4% et 12.5% contre 22.1% et 11.4%.

انخفاض نسبة البطالة في أغلب الجهات باستثناء الشمال الشرقي والجنوب الغربي

تبلغ نسبة البطالة 17.0% في إقليم تونس و12.5% في الشمال الشرقي و20.3% في الشمال الغربي. أما على مستوى الوسط فتبلغ هذه النسبة 11.3% في الوسط الشرقي و19.7% في الوسط الغربي. وبالنسبة للجنوب تبلغ هذه النسبة 23.5% و23.4% في كل من الجنوب الشرقي والجنوب الغربي.

Tableau 3 : Evolution du taux de chômage selon les grandes régions, 2012-2013	جدول 3: تطور نسبة البطالة حسب الجهات الجغرافية الكبرى، 2012-2013					
	2012				2013	
	الثلاثي 1	الثلاثي 2	الثلاثي 3	الثلاثي 4	الثلاثي 1	
	T1	T2	T3	T4	T1	
District de Tunis	17.7	19.4	16.6	17.4	17.0	إقليم تونس
Nord-Est	13.2	12.6	10.7	11.4	12.5	الشمال الشرقي
Nord-Ouest	21.4	16.7	19.7	21.3	20.3	الشمال الغربي
Centre-Est	13.7	12.4	12.1	11.4	11.3	الوسط الشرقي
Centre- Ouest	20.5	23.1	23.9	20.7	19.7	الوسط الغربي
Sud-Est	27.4	26.1	26.9	25.7	23.5	الجنوب الشرقي
Sud-Ouest	28.4	25.3	25.2	22.1	23.4	الجنوب الغربي
Total	18.1	17.6	17.0	16.7	16.5	المجموع